

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 47:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I pobłogosławił Jakub faraona, i wyszedł sprzed oblicza faraona.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Na koniec Jakub pobłogosławił faraona i wyszedł od niego.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem Jakub pobłogosławił faraona i odszedł sprzed jego oblicza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zatem pobłogosławiwszy Jakób Faraonowi, wyszedł od oblicza Faraonowego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I błogosławiwszy króla, wyszedł precz.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Po czym Jakub, oddawszy cześć faraonowi, odszedł sprzed jego oblicza.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem pobłogosławił Jakub faraona i wyszedł od faraona.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jakub zatem pobłogosławił faraona i odszedł sprzed jego oblicza.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy Jakub złożył faraonowi życzenie pomyślności, wyszedł od niego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem Jakub życzył faraonowi pomyślności i odszedł od faraona.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Jaakow pobłogosławił faraona i wyszedł sprzed obecności faraona.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Яків, поблагословивши Фараона, вийшов від нього.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto Jakób pobłogosławił faraona, po czym wyszedł sprzed oblicza faraona.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem Jakub pobłogosławił faraona i odszedł sprzed oblicza faraona.